

## Newsletter Vol V Numéro 3

- 1. Mise à jour du site web et date limite de demande de participation au Forum PATA de l'Afrique de l'Est**
- 2. Atelier sur la 'Divulgence aux Enfants' à Durban**
- 3. Outil de Divulgence développé par MSF maintenant disponible sur le site web de PATA**
- 4. Soins centrés sur la famille à la clinique Chantal Biya, Cameroun**
- 5. Cartes postales des adolescents envoyés à travers tout le continent**

- 1. Mise à jour du site web et date limite d'inscription au Forum PATA de l'Afrique de l'Est**

Nous encourageons tous les membres de PATA à jeter un coup d'œil à notre site web récemment mis à jour. Vous pouvez maintenant télécharger Say & Play (un outil de développement pour les enfants) et des outils de communication à l'enfant développés par Médecins Sans Frontières. Le formulaire de demande de participation au Forum PATA 2010 de l'Afrique de l'Est - qui se tiendra à Kampala du 11 au 15 Octobre 2010 - est également disponible sur le site. La date limite d'envoi de demandes de participation à ce Forum d'Afrique de l'Est est du 31 Mai 2010. Les équipes sont encouragées à chercher leur propre financement pour le transport et logement. S'il vous plaît visitez [www.teampata.org](http://www.teampata.org) pour télécharger le formulaire de demande de participation.

### **2. Feedback sur l'atelier sur la 'Divulgence aux Enfants' à Durban**

En Février, Children's Rights Centre de Durban en Afrique du Sud, a organisé un atelier intitulé «changer le discours sur la divulgation aux enfants vivant avec le VIH/SIDA. Les ressources qui sont actuellement utilisées par les participants dans le processus de divulgation sont mentionnées ci-dessous.

Mélanie Evans représentait PATA et parmi les autres participants figuraient des ONG, des travailleurs des soins de santé et les tuteurs des enfants vivant avec le VIH. Les participants ont exploré les options de collaboration et des actions de sensibilisation nécessaires pour permettre la pratique de divulgation aux enfants à grande échelle en Afrique du Sud. Ils ont aussi examiné comment l'information, les méthodes et les outils existants peuvent être partagés de façon plus efficace.

Un certain nombre de cliniques suivent les protocoles d'EGPAF, CHIVA et Open Society Foundation en Afrique du Sud ([www.osf.org.za](http://www.osf.org.za)). Beaucoup utilisent également la formation professionnelle: formation de base en counselling, éducation par les pairs, thérapie en groupe structuré et des séances de counselling face à face. Une autre recommandation a été l'utilisation d'un formulaire multidisciplinaire, dossier médical, dans lequel l'information est obtenue à partir du tuteur, de l'enfant et de l'école.

D'autres activités décrites par les participants comme étant utile dans la divulgation comprennent l'art-thérapie, la cartographie corporelle, l'arbre de vie, faire du camping, ateliers pour les tuteurs et le personnel, les jeux (en utilisant le manuel *Vivre Positivement*), Kids Count (guide de ressources pour les enfants et les formateurs), formation dispensée par Big Shoes Foundation et le travail de Memory Box.

Les participants à l'atelier ont identifié un certain nombre de défis auxquels la divulgation fait face. Il y a les prestataires de soins réticents à faire la divulgation et les nombreux niveaux sur

lesquels opère la divulgation - par exemple si vous révélez le statut de l'enfant, vous êtes également en train de divulguer le statut de la mère ou le statut d'autres membres de la famille.

Parfois, les enfants sont aussi accidentellement informés de leur statut sérologique par la communauté si les parents ne leur ont rien dit.

La conclusion de l'atelier a été que nous avons toujours des difficultés avec la divulgation aux enfants. Ceci est parce que chaque enfant et chaque famille est différente et il n'y a pas de formule unique applicable à toutes les situations.

Les conseillers ont leurs propres souvenirs du passé en termes du travail avec les enfants. Nous devons trouver des conseillers qui veulent travailler avec des enfants.

### **Matériels et ressources de divulgation utiles identifiées par l'atelier:**

- Un tableau élaboré par Kimesh Naidoo (Département de pédiatrie, Université de Kwazulu-Natal) et Diane Melvin appelé «Guide étape par étape pour la divulgation aux enfants au sujet de leur statut sérologique. Ce tableau porte sur différents groupes d'âge (enfants de 0 à 4 ans; enfants d'âge préscolaire de 5 à 7 ans; enfants d'âge scolaire entre 8 et 11 ans et les adolescents entre 11 et 14 ans). Pour obtenir un exemplaire, téléphonez au numéro +27 31 260 4111.
- Right to Care a développé un manuel de formation pour les prestataires de soins. Contactez +27 11 276 8850 pour de plus amples informations.
- CD de protocole de soutien au patient développé par MSF – contactez le bureau de secrétariat de PATA +27 21 686 9710, ou téléchargez-le à partir du site web de PATA [www.teampata.org](http://www.teampata.org)
- Table et manuel du Projet Régional de Soutien Psychosocial (REPSSI)– surtout pour les prestataires des soins. Voir [www.repssi.net](http://www.repssi.net)
- Matériel de TARSC e.g. Say and Play (âge 0 à 6 ans) et Auntie Stella (adolescents et sexualité). Visitez le site web de PATA [www.teampata.org](http://www.teampata.org)
- Zoe-Life a un programme intensif de divulgation. Visitez [www.zoe-life.co.za](http://www.zoe-life.co.za) pour plus d'information.
- Les meilleurs protocoles pratiques de divulgation ([www.osf.org.za](http://www.osf.org.za))

### **3. Trois outils utiles de divulgation développés par MSF**

Les matériels de divulgation mentionnés dans cet article sont disponibles à [www.teampata.org](http://www.teampata.org)

### **Cartes de Counselling: Outils de counselling aux enfants vivant avec le VIH**

Cet ensemble de 32 cartes (créé par David Goetghbuer, Nazira Nangy, Wania Correia, Zacarias Chemane) est destiné aux enfants âgés entre 4 et 16 ans dont la séropositivité ne leur a pas encore été divulguée, ceux totalement ou partiellement informés au sujet de leur diagnostic, ou bien ceux sous traitement antirétroviral ou non.

Les cartes ont des images d'un côté et les explications de l'autre côté. Le conseiller doit montrer la carte à l'enfant (sans donner la carte à l'enfant) et demander à l'enfant à propos de l'image se trouvant sur la carte. Le conseiller doit alors explorer le thème en suivant les instructions sur la carte.

Les thèmes abordés comprennent le système immunitaire, les cellules CD4, l'observance, l'état émotionnel et physique, l'hygiène personnelle, les amis, la famille et les activités de loisirs.

### **Behki**

*Behki* est un livre pour enfants écrit et produit par l'équipe de pédiatrie du département des maladies infectieuses de l'Hôpital St-Pierre de Bruxelles, en Belgique. L'histoire (disponible en français, anglais et portugais) suit un lionceau nommé Behki. Lui, son père, sa mère, et un hippopotame nommé Rakou voyagent de «la Terre du Soleil Doré» à «la Terre de l'Arbre des Sourires». "La mère de Behki est malade et meurt au cours de leur longue marche. Behki commence à présenter les symptômes de sa mère et tombe malade.

Utilisant un langage compris par les enfants ainsi que des images, le message de *Behki* est que lorsque vous êtes malade (avec le VIH/SIDA), vous devez prendre les médicaments chaque jour pour être en bonne santé. *Behki* parle également des questions telles que la mort d'un parent et la manière de révéler aux amis que vous êtes malade.

### **Merci ARVs: Un conte de fées qui encourage le bien-être en général**

Cette histoire (écrite par Nisachoul Ounjit et illustrée par Célestin Wamiru) donne aux enfants une compréhension positive du VIH/SIDA. Le récit suit un village plein d'animaux qui tombent malades quand une hyène méchante leur donne le virus « devimon ». Les animaux commencent à prendre des ARV sachant qu'ils ne les guériront pas, mais qu'ils vont empêcher la maladie de s'aggraver.

À la fin de l'histoire il ya des questions concernant les personnages du livre, la santé, la famille et la médecine. La seconde partie des questions utilise clairement le terme VIH/SIDA, il est donc important de noter l'âge, le statut et le niveau de communication de tout enfant qui va lire *Merci ARV* et à désigner les questions appropriées ou inappropriées pour cet enfant.

### **4. Soins centrés sur la famille à la clinique Chantal Biya**

Dans la newsletter de PATA du mois de Février, nous avons envoyé un questionnaire sur les soins centrés sur la famille. L'hôpital Chantal Biya du Cameroun a adressé la réponse suivante.

Les réponses fournies par Dr Francis Ateba.

Est-ce que votre clinique/hôpital fournit le choix de refus (pas de consentement) de dépistage du VIH lorsque les mères viennent pour les consultations prénatales pour la première fois?  
*Notre clinique fournit le choix en ce qui concerne le dépistage.*

Est-ce que votre clinique/hôpital fournit gratuitement des médicaments antirétroviraux pris à vie à toutes les mères séropositives? *Non, notre hôpital envie les mères séropositives à la clinique des adultes pour les ARVs.*

Votre clinique fournit-elle la Névirapine aux mères durant le travail et l'AZT aux nouveau-nés à 6 mois? Si non, quels sont les médicaments utilisés, s'il y en a? *Notre hôpital suit et fournit AZT+NVP aux mères enceintes séropositives et aux nouveau-nés. Mais ces femmes sont transférées à la clinique des adultes pour accouchement.*

Offrez-vous le dépistage du VIH aux partenaires de mères séropositives à la même clinique où les mères reçoivent leurs services? *Oui*

Encouragez-vous le dépistage du VIH des partenaires et des enfants lors des visites à la clinique? Et facilitez-vous la famille du patient de fixer un rendez-vous lors de la visite à la clinique? *Oui, nous le faisons.*

Comment faites-vous le diagnostic du VIH chez les enfants à votre clinique?

a) *Routine PCR chez tous les enfants nés des mères séropositives à six semaines*

Si le test montre qu'un enfant est séropositif, commencez-vous les ARV immédiatement?

*Routine PCR chez tous les enfants nés des mères séropositives de 6 semaines et plus.*

*Cependant, si il ya manque des réactifs de PCR, nous tenons en compte la sérologie VIH, le nombre des CD4 et l'état clinique pour initier le traitement ARV.*

Avez-vous des structures et des protocoles pour tester et traiter la famille d'un patient, si le résultat du test VIH est positif? *Oui, nous en avons.*

PATA encourage d'autres cliniques à partager leurs histoires avec nous. S'il vous plait, envoyez vos réponses à [Rebecca@teampata.org](mailto:Rebecca@teampata.org).

## **5. Cartes postales des adolescents envoyés très loin**

A la clinique des adolescents G26 à l'hôpital Groote Schuur en Février de cette année, le groupe d'adolescents a écrit sur des cartes postales illustrées représentant leur province d'origine, le Cap occidental. Ces cartes ont été envoyé au Teen Club à la Fondation Baylor Children's au Malawi.

Les adolescents du Cap occidental ont écrit sur les cartes leurs passe-temps, leurs aliments préférés, leurs familles et les matières scolaires qu'ils aiment utiliser le mieux. Trois semaines plus tard, et à leur grande surprise, les enfants de Teen Club au Malawi ont reçu les cartes postales.

Le Groupe d'adolescent à G26 veut promouvoir la correspondance avec leurs nouveaux amis. Ils veulent en savoir plus sur les différentes cultures, les pays et les ethnies, les aliments traditionnels et la vie des gens partout dans le monde. Cet exercice était la première, mais d'autres sont prévus. Avec le soutien de PATA, le groupe énergétique va continuer à entrer en contact avec d'autres cliniques des adolescents en Afrique. PATA voudrais encourager d'autres cliniques ayant des groupes d'adolescents à nous faire savoir si elles souhaitent participer à de telles activités.

**Contributeurs:** Virgile Mahoro, Rebecca Norman, Mélanie Evans, Toast Coetzer, Lil Hobbs, James Millar and Dr Francis Ateba.